

## Het Sliedrechts Dialect (644)

### Kaainderpraot

Van 't echpaor V. kregge me een hêêl leuk aagegemaakt boeksie ter inzaoge, vol mè raoke kaainderuitspraoke. Wat hê me d'r van genote! We hope dat u d'r net zô van geniet as wij en dat aal die uitspraoke ok bij u een glimlach op uw gezicht kanne tôôvere. Daer gao me met heulieze aage peuterlogica, zôas ze 't zelf zô mooi noeme:

D'r leg ijs en 't is best koud buite. Volges de klaaine is 't "Hêêêl veul koud buite."

Dikkels zegge mama en papa: "Eet maar op joh, 't is heerlijk!" As de kaainder iets aarg vies vinge, zegge ze dan ok prompt, trewijl ze d'r bord met een vies gezicht wegschuive: "Heerlijk!"

In de schemering wordt 'r aodemlôôs gekeke hoe 't langzaam donker wordt. "Oh, kijk is, nou zijn d'r tee (twee) donkers, aan de voorkant en aan de achterkant van 't huis!"

Met aandacht wordt 'r naer de volle maon gekeke. "Dat is gêên maon, dat is de zon!" Trouwes, azzie een hap uit een koeksie neemt, is dat bij hullie ok een maontjie.

Voor d'r twêêde verjaerdag kreeg de twêêling een dieretuin met aamel klaaine dierties. Wat hebbe ze veul en lief gespeuld met de 'tietetuin'.

Aanmaoklimenaode wordt 'roere' genoemd. Dat zal tot in lengte van jaere ok aaltijd zô blijve bij de familie V. (Van een aandere familie wete me dà ze dat daer al bekant veertig jaer 'naemaoklimenaode' noeme.)

Mama is een 'zij', mor wat is papa dan? "Papa is een oen!" Tja, mama had dat ommers pas nog gezeed toe papa de kaorties van de biebb vergete was: "Papa, wà bè je toch een oen!"

Oma geeft de plante waoter en knoeit op de bank. Ze zegt: "Dat is dom, de bank hê toch gêên mond." Klaainzeun denkt paainzend nae een zegt: "Mor oma, plante hebbe toch ok gêên mond?" "Nee", zegt oma, "plante hebbe worteltjies!" Aan het gezicht van de klaainzeun is te zien dat hij 't nou hêêlemael nie meer snapt . . .

"Buuvrouw Wilma, (gebore Rotterdamse), gaot aaltijd naer de 'markt', mor wij gaon gewoon naer de 'mart', hee mam?" Hozô Slierechs?

"As ik een grôôte neer (meneer) geworde ben, dan gao 'k op straet trommele met een grôôte trommel. Kom jij dan ok kijke, mam?"

Opgetoge wordt 'r gezonge: "Blij, blij, mijn hartje is zo blij, daarom is mijn jonge (...) hartje altijd blij." 't Is eve stil, daer mot over naegedocht worde. Dan: "Jij heb een maaisieshartie, hee mam!" Z'n broertie zong trouwes: "Blij, blij, m'n kwartie is zô blij"

Kaaindief luistert al weke slecht en mama en papa maake d'r aage een bietjie bezurgd. Hij lijkt wel dôôf. Op de vraeg of tie een snoepie wil, zegt ie gelijk: "Ja!" Mama zegt: "Oh gelukkig, je ben dus nie dôôf?" Prompt komt de vraeg: "Hè? Wat zeg ie?"

De jonges magge 't Kersfêest viere op school, mor ze lere daervoor een hêel vreemd opzegversie: "Kindje in de kribbe, kindje in de teer". Dat mò netuurlijk weze: "Kindje in de kribbe, kindje klein en teer."

Eên van de jonges lôp al daege uit te kijke naer 't gourmette met de korsemus. As op twêede kersdag saeves tege achte die klaaine pannechies op taofel komme, zegt ie dan ok met een diepe zucht: "Hè, hè, aaindelijk kerst!"

Naedenkend wordt 'r aan opa's gevraegd: "As een vrouw een ouderling is, is dat dan een vrouwderling?"

Mama leest het scheppingsverhaol voor. Ze vraegt aan d'r dochtertie: "Wat maakte de Here God voor lichte in de nacht?" 't Antwoord is prompt: "Vuurwerk"!

Dut daometjie kan d'r wà van, hoor. Ze is in de sporthal gewist en wà ze daer gezien het, dat wil ze ok wel: "Turrelele met een merettestok!" (Twirl met een majorettestok).

As 't zelfde maaisie een pleksie op d'r voet het, met een los vellechie, zit ze vol aandacht te peutere. Op een gegeve mement is dat klaaine vellechie d'r af. "Zô, m'n lijf is t'r af!"

Dezelfde klaaindochter vraegt aan d'r opa: "Opa, wil ie mijn hêemel oplichte tot 't karton?" (=plafond) "En dan gao 'k knippe met 't scharrelschaertie!" (kartelschaartje).

Beste lezers, is 't niet heerlijk, deuze peuterprietpraot? In dat juweeltje van 'n boeksie van familie V. stinge nog veul meer uitdrukkinge, mor die houwe me nog tegoed voor 'n aander keertie. Voor deuze keer in elk geval hêel vriendelijk bedankt, hee!

P.S. Op onze website [www.historie-sliedrecht.nl](http://www.historie-sliedrecht.nl) is ok aander verêênigingsnieuws te vinge, zôas deuze maond de stambôome van de families Elsenaar (nieuw) en Vink in de "Genealogische Grabbelton" en ok hêel veul fotochies van Slierecht...